

[MémoDico](#)[Recherche](#)[Liens utiles](#)[Trucs & astuces](#)[UPV](#)[Plan du site](#)[MémoInfos](#)[Néologismes](#)[Notes en vrac](#)[Veille linguistique](#)[Moteur de recherche](#)[Contact](#)

Alors que la langue des signes figure parmi les plus utiles et les plus louables qui soient, celle que j'ai appelée ici par le truchement d'un jeu de mot facile « **la langue des sigles** » n'est peut-être pas aussi reluisante.

En tapant mon propre titre dans un moteur de recherche, j'ai d'ailleurs retrouvé exactement la même expression dans « La langue des sigles, ce savoir accessible aux seuls initiés », une chronique intéressante parue dans Le Monde le 21 octobre 2017. À voir [ici](#).

Quant on ne sait (plus) trop comment exprimer son amusement ou sa joie sur Internet ou sur les réseaux sociaux, rien de tel qu'un bon sigle tel que :

LOL

Tout le monde (ou presque) comprend qu'il s'agit-là de l'équivalent d'un rire, mais personne (ou presque : LOL) n'est capable de dire, du moins si l'on se place du point de vue d'un quelconque hispanophone ou francophone, qu'il s'agit en réalité de l'abréviation d'une expression anglaise et (surtout) laquelle...

→ En réalité, comme on nous l'explique en détails [ici](#), (je cite et je souligne en couleurs) l'acronyme **LOL**, plus souvent écrit en minuscules **lol**, provient de l'anglais « **laughing out loud** ». Il peut littéralement être traduit en français par « **riant à voix haute** ». Il s'agit d'un vocable utilisé comme interjection pour signifier à son interlocuteur que l'on est en train de rire, que l'on se trouve dans une situation considérée comme drôle, que l'on tombe dans la totale hilarité. Autrement dit : **Hahaha !**

Mais alors pourquoi pas une telle interjection ? Serait-elle désuète ? En tout cas pas à l'oral : je me vois mal éclater de rire vocalement en m'écriant **lol !** au lieu d'un bon vieux **hahaha !**, plus naturel parce que tout simplement beaucoup plus sonore.

→ Un sigle est un mot généralement formé avec les initiales d'autres mots qui constitue un groupe syntaxique, tel **ONU** (Organisation des Nations Unies). Plusieurs sigles utilisés en castillan et/ou en français sont formées à partir d'expressions étrangères : **PC** (Personal Computer), **FIFA** (Fédération Internationale de Football Association).

→ Par ailleurs, on parle plus souvent de **sigles** que d'**acronymes**, ce dernier terme étant peut-être un peu trop "technique". Or, les deux catégories (co)existent et on les distingue généralement de la façon suivante :

- selon le nouveau Petit Robert, un sigle n'est autre que la « suite des initiales de plusieurs mots qui forme un mot unique prononcé avec les noms des lettres. » **HEC** (École des hautes études commerciales) **IBM** (International business machines), **DNI** (Documento Nacional de Identidad), etc. Comme le montre cette petite liste, les sigles, français ou étrangers, s'écrivent en lettres capitales sans point abrégatif, ni espace, ni trait d'union entre les lettres. Et sans accent également. Ils sont d'ailleurs invariables.
- selon la même source qu'au début du point précédent, un acronyme est en principe un « sigle prononcé comme un mot ordinaire ». Ainsi **ovni** (Objet Volant Non Identifié) et **sida** (Syndrome ImmunoDéficient Acquis) sont des acronymes. Pourtant, les acronymes s'écrivent généralement en lettres capitales et suivent les mêmes règles que les sigles : pas de point abrégatif, pas de trait d'union, pas d'accent. Autres exemples (plus complexes) : **UNICEF** (United Nations children's fund) ; **ONCE** (Organización Nacional de Ciegos Españoles). C'est lorsque l'acronyme devient un nom commun, comme **sida**, qu'il s'écrit alors en lettres minuscules, éventuellement avec capitale initiale. Le cas échéant, l'acronyme sera accentué : **láser** (Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation).

→ On pourrait (ô combien) multiplier les exemples de ce genre et même trouver d'autres sous-catégories aux deux déjà citées ci-dessus, mais il me semble préférable ici de souligner l'extraordinaire "vivier" de sigles et d'acronymes que constituent les moyens de communication modernes : à travers les **mails**, les **tchats**, les **SMS**, les **twits**, etc. Les messages échangés sur le web sont courts, directs, signifiants et chargés d'émotions. Il existe d'ailleurs tout un tas de **gifs** (animés ou pas) et/ou de **Smiley's** qui sont à la fois du texte et du dessin : outre le petit "gif animé" pour **lol** en haut de cette page, on en trouve sur tous les médias récents. Juste un autre exemple :

FAQ

FAQ signifie Foire Aux Questions. **FAQ** provient de l'acronyme anglais 'Frequently Asked Questions'. Il s'agit d'une liste de questions récurrentes sur un sujet donné accompagnées de leurs réponses. Très répandu sur Internet, ce principe évite que soient toujours posées les mêmes questions.

Il était peut-être d'ailleurs inutile de le préciser, mais même sous forme de "gifs", les sigles et autres acronymes peuvent bien entendu se mêler à du texte "normal"



→ De multiples sujets resteraient ici à évoquer, comme le comment (et le pourquoi) du passage d'un sigle à un acronyme, le degré d'insertion de telle ou telle abréviation, la dérivation sur les sigles, etc., mais nous aurons sans doute l'occasion de le (re)faire par ailleurs... Pour l'heure, nous arrivons au terme de cette chronique et il importe par exemple de se demander si la prolifération des différents raccourcis de l'écriture auxquels nous avons fait allusion, qui représente avant tout un gain de temps et d'espace, ne constitue pas par ailleurs une surcharge pour notre mémoire (des signes).



Jean-Louis BARREAU, le 23 novembre 2018

[Afficher la page en 'live'](#)

Fin de la page. Cliquez pour retourner à la précédente.

[\[Haut de page \]](#)[Retour à l'accueil](#)[\[Haut de page \]](#)